

CODE	
PEPE - WALKING STICK	P10004
PEPE - WALKING STICK BRONZE	P10005
PEPE - BASTÓN FLORES	P10008

The **PEPE Walking Sticks** are designed for people who need extra support for walking. They have a simple folding system in four sections for easy storage and transport of the cane.

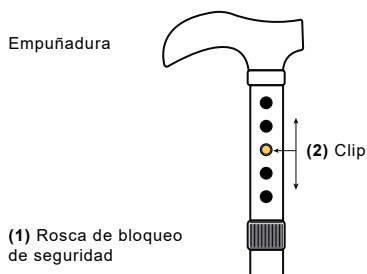
#### HEIGHT ADJUSTMENT

Do not use this equipment without first reading and understanding these instructions. If needed, contact health care professional, dealer or technical personnel before attempting to use, otherwise injury may occur.

Adjust the height following the next instructions:

- Stand on a flat surface and let your arm hang down naturally by your side. Set the cane height so the top part of the handle touches the inside part of the wrist.
- Release the safety locking thread (1) by turning it clockwise once. Press the clip (2) and slide the tube up or down between the 5 settings to the appropriate height.
- To set the height make sure that the pin is correctly placed in the hole and place the safety locking band again.

When using the cane, **grip the handle placing its long part backwards.**



#### GENERAL WARNINGS

Follow the instructions below to ensure safe use of the walking stick:

- Walking sticks must be regularly checked for any damage or wear.
- Hold the whole stick when unfolding it, so it does not spring out and cause any damage or surprise to the user or others around. Keep fingers clear when folding it, so it do not get caught in any way.
- Take care when using on slippery surfaces, a walking stick cannot stop you from slipping.
- Do not apply excess weight to the stick and never exceed the indicated maximum weight.
- Walking sticks are solely for use as an aid to walk and they are not designed to bear the total body weight.
- Before using the cane, check that all parts are connected and securely fixed. In case of signs of breakage or damage, do not use the cane.
- Check that the height adjustment clip is correctly positioned and securely locked in one of the holes.
- Check that the safety lock thread is tight when using the cane.
- Do not store the cane in temperatures below freezing.
- Use the cane only for the purpose for which it was designed. The company is not responsible in any way for any misuse of the cane, or for injuries or damages caused as a result of it.
- Any serious incident related to the product should be reported to the manufacturer and the competent authority of the Member State in which they are user and patient set.
- Keep the Rollator clean by wiping with a damp cloth on regular basis. Do not use abrasive cleaning materials.

#### TECHNICAL SPECIFICATIONS

MATERIAL	HEIGHT	WEIGHT
ALUMINIUM	32.6" - 36.2"	0.76 lb ± 0.52 Oz
FOLDING DIMENSION	MAX USER WEIGHT	Ø RUBBER END TUBE
11.8"	220 lb	5/8"

REFERENCIA	
PEPE - BASTÓN	P10004
PEPE - BASTÓN BRONCE	P10005
PEPE - BASTÓN FLORES	P10008

Los **Bastones PEPE** son unos bastones diseñados para personas que necesitan un apoyo extra para caminar. Cuentan con un sencillo sistema de plegado en cuatro secciones para facilitar el almacenaje y transporte del bastón.

#### AJUSTE DE ALTURA

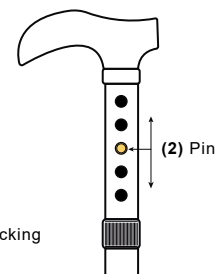
No use este producto sin leer y entender las instrucciones. Si fuera necesario, contacte a un profesional de salud, a un distribuidor o a personal técnico antes para evitar posibles lesiones.

Para ajustar la altura del bastón:

- Colóquese erguido sobre una superficie firme y plana, dejando que su brazo cuelgue a su costado. La empuñadura debe quedar a la altura de su muñeca para un correcto ajuste de la altura.
- Suelte la rosca de bloqueo de seguridad (1) haciéndola girar una vez en el sentido de las agujas del reloj. Presione el clip (2) y deslice el tubo hacia arriba o hacia abajo entre las 5 regulaciones hasta la altura adecuada.
- Para fijar la altura asegúrese de que el clip queda bien colocado en el orificio correspondiente y vuelva a apretar la rosca de bloqueo de seguridad.

Para empezar a utilizar el bastón, agarre el bastón con la **parte larga de la empuñadura hacia atrás.**

Handle



#### ADVERTENCIAS GENERALES

Siga las siguientes instrucciones para garantizar el uso seguro del bastón:

- Compruebe con regularidad que el bastón no presenta daños o desgaste.
- A la hora de plegarlo sostenga toda la caña para que no salte y produzca daños. Mantenga los dedos alejados de los pliegues para que no queden atrapados.
- Tenga cuidado al usar el bastón en superficies resbaladizas para evitar posibles caídas.
- No aplique peso excesivo al bastón y nunca sobrepase el peso máximo indicado.
- Los bastones se deben usar únicamente como una ayuda para caminar, no están diseñados para soportar el peso total del cuerpo.
- Antes de usar el bastón, compruebe que todas las partes están conectadas y fijadas con seguridad. En caso de signos de roturas o desperfectos no use el bastón.
- Compruebe que el clip de ajuste de altura está correctamente colocado y bloqueado con seguridad en uno de los orificios.
- Compruebe que la rosca de bloqueo de seguridad está apretada cuando use el bastón.
- No guarde el bastón a temperaturas por debajo del punto de congelación.
- Use el bastón solamente para el propósito para el que ha sido diseñado. La empresa no es responsable en ningún modo de cualquier mal uso que se haga del bastón, ni de lesiones o daños producidos como consecuencia del mismo.
- Cualquier incidente grave relacionado con el producto debe notificarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que estén establecidos el usuario y el paciente.
- Mantenga limpio su andador utilizando un paño húmedo. No use materiales de limpieza abrasivos.

#### ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

MATERIAL	ALTURA	PESO
ALUMINIO	82 - 92 cm	347 gr ± 15 gr
LONGITUD PLEGADO	PESO MAX USUARIO	Ø TUBO CONTERA
30 cm	100 kg	16 mm

REFERENCIA	
PEPE - BASTONE	P10004
PEPE - BASTONE BRONZO	P10005
PEPE - BASTONE FIORI	P10008

I **Bastoni da passeggio PEPE** sono progettati per le persone che hanno bisogno di un sostegno extra per camminare. Hanno un semplice sistema di piegatura in quattro sezioni per una facile conservazione e trasporto del bastone.

#### REGOLAZIONE ALTEZZA

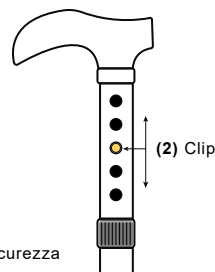
Non utilizzare questa apparecchiatura senza aver prima letto e compreso queste istruzioni. Se necessario, contattare l'operatore sanitario, il rivenditore o il personale tecnico prima di tentare l'uso, altrimenti potrebbero verificarsi lesioni.

Regola l'altezza seguendo le seguenti istruzioni:

- Stare su una superficie piana e lasciare che il braccio penda naturalmente al tuo fianco. Regola l'altezza del bastone in modo che la parte superiore del manico tocchi la parte interna del polso.
- Rilasciare la filettatura di sicurezza (1) girandola una volta in senso orario. Premere la clip (2) e far scorrere il tubo su o giù tra le 5 impostazioni fino all'altezza appropriata.
- Per impostare l'altezza assicurarsi che il perno sia posizionato correttamente nel foro e riposizionare la fascia di bloccaggio di sicurezza.

Quando si utilizza il bastone, afferrare la maniglia posizionando la sua parte lunga all'indietro.

Impugnatura



#### AVVERTENZE GENERALI

Seguire le istruzioni seguenti per garantire un uso sicuro del bastone da passeggio:

- I bastoni da passeggio devono essere controllati regolarmente per eventuali danni o usura.
- Tenere l'intero bastone quando lo si apre, in modo che non salti fuori e causi danni o sorprese all'utente o ad altri intorno. Tieni le dita libere quando lo pieghi, in modo che non rimanga impigliato in alcun modo.
- Fare attenzione quando si utilizza su superfici scivolose, un bastone da passeggio non può impedirti di scivolare.
- Non applicare peso in eccesso allo stick e non superare mai il peso massimo indicato.
- I bastoni da passeggio sono utilizzati esclusivamente come aiuto per camminare e non sono progettati per sopportare il peso corporeo totale.
- Prima di utilizzare il bastone, controllare che tutte le parti siano collegate e fissate saldamente. In caso di segni di rottura o danneggiamento, non utilizzare il bastone.
- Verificare che la clip di regolazione dell'altezza sia posizionata correttamente e bloccata saldamente in uno dei fori.
- Verificare che il filo del blocco di sicurezza sia ben stretto quando si utilizza il bastone.
- Non conservare il bastone a temperature inferiori allo zero.
- Utilizzare il bastone solo per lo scopo per il quale è stato progettato. L'azienda non è responsabile in alcun modo per qualsiasi uso improprio del bastone, o per lesioni o danni causati da esso.
- Qualsiasi incidente grave relativo al prodotto deve essere segnalato al fabbricante e l'autorità competente dello Stato membro in cui si trovano insieme utente e paziente.
- Mantenere pulito il deambulatore con un panno umido. Non utilizzare detergenti abrasivi.

## SPECIFICHE TECNICHE

MATERIALE	ALTEZZA	PESO
ALLUMINIO	82 - 92 cm	347 gr ± 15 gr
DIMENSIONE PIEGHEVOLE	PESO MASSIMO UTENTE	Ø TUBO PUNTALE
30 cm	100 kg	16 mm

FR

PEPE - CANNE	P10004
PEPE - CANNE BRONZE	P10005
PEPE - CANNE FLEURS	P10008

Les **Cannes de marche PEPE** sont conçues pour les personnes qui ont besoin d'un soutien supplémentaire pour marcher. Ils sont dotés d'un système de pliage simple en quatre sections pour faciliter le stockage et le transport de la canne.

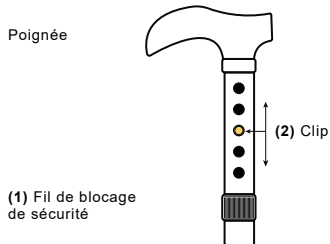
## RÉGLAGE DE LA HAUTEUR

N'utilisez pas cet équipement sans avoir lu et compris ces instructions au préalable. Si nécessaire, contactez un professionnel de la santé, un revendeur ou du personnel technique avant de tenter de l'utiliser, sinon des blessures pourraient survenir.

Ajustez la hauteur en suivant les instructions suivantes:

- Tenez-vous debout sur une surface plane et laissez votre bras pendre naturellement à vos côtés. Réglez la hauteur de la canne de sorte que la partie supérieure de la poignée touche la partie intérieure du poignet.
- Libérez le fil de sécurité (1) en le tournant une fois dans le sens des aiguilles d'une montre. Appuyez sur le clip (2) et faites glisser le tube vers le haut ou vers le bas entre les 5 réglages pour obtenir la hauteur appropriée.
- Pour régler la hauteur, assurez-vous que la goupille est correctement placée dans le trou et remplacez la bande de verrouillage de sécurité.

Lorsque vous utilisez la canne, saisissez la poignée en plaçant sa partie longue vers l'arrière.



## AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX

Suivez les instructions ci-dessous pour garantir une utilisation sûre de la canne:

- Les bâtons de marche doivent être régulièrement contrôlés pour détecter tout dommage ou usure.
- Tenez le bâton entier lors du dépliage, afin qu'il ne jaillisse pas et ne cause aucun dommage ou surprise à l'utilisateur ou à d'autres personnes autour. Gardez les doigts dégagés lorsque vous le pliez afin qu'il ne se coince en aucune façon.
- Faites attention lors de l'utilisation sur des surfaces glissantes, une canne ne peut pas vous empêcher de glisser.
- N'appliquez pas de poids excessif sur le bâton et ne dépassez jamais le poids maximum indiqué.
- Les bâtons de marche sont uniquement destinés à être utilisés comme aide à la marche et ils ne sont pas conçus pour supporter le poids corporel total.
- Avant d'utiliser la canne, vérifiez que toutes les pièces sont connectées et solidement fixées. En cas de signes de bris ou de dommages, n'utilisez pas la canne.
- Vérifiez que le clip de réglage de la hauteur est correctement positionné et fermement verrouillé dans l'un des trous.
- Vérifiez que le filetage du verrou de sécurité est bien serré lors de l'utilisation de la canne.
- Ne stockez pas la canne à des températures inférieures à zéro.
- N'utilisez la canne que dans le but pour lequel elle a été conçue. La société n'est en aucun cas responsable de toute mauvaise utilisation de la canne, ni des blessures ou dommages causés en conséquence.
- Tout incident grave lié au produit doit être signalé au fabricant et l'autorité compétente de l'État membre dans lequel ils sont ensemble utilisateur et patient.
- Gardez votre marchette propre à l'aide d'un chiffon humide. N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs.

## SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

MATÉRIAU	HAUTEUR	POIDS
ALUMINIUM	82 - 92 cm	347 gr ± 15 gr
LONGUEUR PLIÉE	POIDS MAX. UTILISATEUR	Ø TUBE DE LA POINTE
30 cm	100 kg	16 mm

DE

PEPE - GEHSTOCK	P10004
PEPE - GEHSTOCK BRONZE	P10005
PEPE - GEHSTOCK BLUMEN	P10008

Die **PEPE-Gehstöcke** sind für Menschen gedacht, die beim Gehen zusätzliche Unterstützung benötigen. Sie verfügen über ein einfaches, vierteiliges Klappsystem, das die Lagerung und den Transport des Stocks erleichtert.

## HÖHENVERSTELLUNG

Verwenden Sie dieses Gerät nicht ohne vorher diese Anleitung gelesen und verstanden zu haben. Wenden Sie sich bei Bedarf an das medizinische Fachpersonal, den Händler oder einen Arzt, bevor Sie den Gehstock benutzen, da es sonst zu Verletzungen kommen kann.

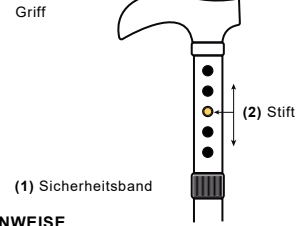
Stellen Sie die Höhe wie folgt ein:

- Stellen Sie sich auf eine ebene Fläche und lassen Sie Ihren Arm ganz natürlich an Ihrer Seite herunterhängen. Stellen Sie die Höhe des Stocks so ein, dass der obere Teil des Griffs die Innenseite des Handgelenks berührt.
- Lösen Sie das Sicherheitsgewinde (1), indem Sie es einmal im Uhrzeigersinn drehen. Drücken Sie auf den Clip (2) und schieben Sie das Rohr zwischen den 5 Einstellungen nach oben oder unten auf

die gewünschte Höhe.

3. Zum Einstellen der Höhe vergewissern Sie sich, dass der Stift richtig in der Bohrung sitzt und setzen Sie den Höhenverstellclip wieder ein.

Wenn Sie den Stock benutzen, halten Sie den Griff so, dass der lange Teil des Handstücks nach hinten zeigt.



## ALLGEMEINE WARNHINWEISE

Befolgen Sie die folgenden Anweisungen, um einen sicheren Gebrauch des Gehstocks zu gewährleisten:

- Gehstöcke müssen regelmäßig auf Beschädigungen oder Verschleiß überprüft werden.
- Halten Sie den ganzen Stock beim Ausklappen fest, damit er nicht herauspringt und den Benutzer oder andere Personen in der Umgebung beschädigt oder überrascht.
- Halten Sie beim Zusammenklappen die Finger frei, damit er nicht eingeklemmt wird.
- Seien Sie vorsichtig bei der Benutzung auf rutschigem Untergrund, ein Gehstock kann Sie nicht vor dem Ausrutschen bewahren.
- Belasten Sie den Stock nicht mit mehr als das angegebene Maximalgewicht.
- Gehstöcke sind ausschließlich als Gehhilfe zu verwenden und sind nicht dafür ausgelegt, das gesamte Körpergewicht zu tragen.
- Prüfen Sie vor der Benutzung des Stockes, ob alle Teile miteinander verbunden und sicher befestigt sind. Bei Anzeichen von Brüchen oder Beschädigungen darf der Stock nicht verwendet werden.
- Prüfen Sie, ob der Höhenverstellclip richtig positioniert und sicher in einer der Bohrungen eingerastet ist.
- Prüfen Sie, ob das Gewinde des Sicherheitsverschlusses fest angezogen ist, bevor Sie den Stock benutzen.
- Lagern Sie den Stock nicht bei Temperaturen unter dem Gefrierpunkt.
- Verwenden Sie den Stock nur für den Zweck, für den er konstruiert wurde. Das Unternehmen ist in keiner Weise verantwortlich für eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Stocks oder für Verletzungen oder Schäden, die dadurch verursacht werden.
- Jeder schwerwiegende Vorfall im Zusammenhang mit dem Produkt sollte dem Hersteller und die zuständige Behörde des Mitgliedstaats, in dem sie sich befinden Benutzer- und Patientenset.
- Halten Sie den Rollator sauber, indem Sie ihn regelmäßig mit einem feuchten Tuch abwischen. Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel.

## TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

MATERIAL	HÖHE	GEWICHT
ALUMINIUM	82 - 92 cm	347 gr ± 15 gr
FATLÄNGE	MAX BENUTZGERWICHT	Ø ROHRENDE
30 cm	100 kg	16 mm

JA

リファレンス	
PEPE - ウォーキング ステッキ	P10004
PEPE - ウォーキング ステッキブロンズ	P10005
PEPE - ウォーキングステッキフラワーズ	P10008

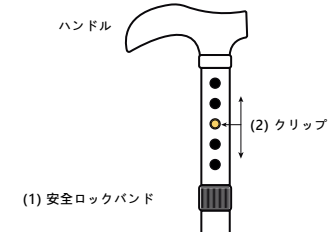
PEPE ウォーキング ステッキは、歩行にサポートが必要な方のために設計されています。4つのセクションに簡単に折りたたむことができるため、杖の保管と持ち運びが簡単です。

## 高さ調整

怪我を防ぐために、最初にこれらのマニュアルを読まずにこの装置を使用しないでください。必要に応じて、使用前に医療専門家、販売店、または技術担当者に連絡してください。

次の手順に従って高さを調整します。

- 平らな面に立ち、腕を自然に体の横に垂らします。ハンドルの上部が手首の内側に触れるように杖の高さを設定します。
  - 安全ロックバンド (1) を時計回りに1回転して外します。クリップ (2) を押し、チューブを5つの設定間で適切な高さまで上下にスライドさせます。
  - 高さを設定するには、ピンが穴に正しく配置されていることを確認し、安全ロックバンドを再度配置します。
- 杖を使うときは、柄の長い部分を後ろに向けて持ちます。



## 一般的な警告

杖を安全に使用するには、以下の指示に従ってください。

- 杖に損傷や磨耗がないか定期的に確認してください。
- 広げるときは杖全体を持ってください。飛び出して使用者や周囲の人に危害を与えたり、驚かせたりすることを防ぎます。折りたたむときは指を挟まないように十分にご注意ください。
- 滑りやすい表面で使用する場合は、杖を滑り止めとしてお使いにならないでください。
- 杖に過剰な重量をかけたり、規定の耐荷重を超えないようにしてください。
- 杖は歩行の補助としてのみ使用され、全体重に耐えるように設計されていません。
- 杖を使用する前に、すべての部品が接続され、しっかりと固定されていることを確認してください。破損または摩耗の兆候がある場合は、杖を使用しないでください。
- 高さ調整クリップが正しい位置にあり、いずれかの穴にしっかりとロックされていることを確認してください。
- 杖を使用するときは、安全ロックバンドがしっかりと締まっていることを確認してください。
- 杖を氷点下の温度で保管しないでください。
- 杖は本来の目的にのみ使用してください。当社は杖の誤用、またはそれによって生じた怪我や損害については一切責任を負いません。
- 製品に関連する重大な事故が発生した場合は、製造業者、使用者および患者が居住する国の管轄当局に報告する必要があります。
- 定期的な濡らせた布で拭いて、杖を清潔に保ちます。研磨剤入りの洗浄剤は使用しないでください。

## IMPROVING MOBILITY DEVELOPMENT S.L.

Avda. Mare Nostrum 1, Bloque 1, Pta 16  
46120, Alboraya, Valencia, Spain  
admin@kmna.com | www.kmna.com

23/05/2023 V.9.

